II

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

LĒMUMI

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2007. gada 21. februāris)

par Valsts atbalstu – C 36/2004 (ex N 220/2004) – Portugāle – Ārvalsts tiešā ieguldījuma atbalsts *CORDEX, Companhia Industrial Têxtil S.A.*

(izziņots ar dokumenta numuru K(2007) 474)

(Autentisks ir tikai teksts portugāļu valodā)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2007/414/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 88. panta 2. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, un jo īpaši tā 62. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

aicinot ieinteresētās personas sniegt savas atsauksmes saskaņā ar šiem noteikumiem [1] un ņemot vērā viņu atsauksmes,

tā kā:

I. PROCEDŪRA

(1) Ar 2004. gada 5. maija vēstuli (kas saņemta un reģistrēta 19. maijā) Portugāle paziņoja Komisijai par savu nodomu sniegt atbalstu *CORDEX, Companhia Industrial Têxtil S.A.* (turpmāk "*CORDEX*"), lai palīdzētu finansēt uzņēmuma ieguldījumu Brazīlijā. Pēc Komisijas pieprasījuma Portugāle sniedza papildu informāciju 2004. gada 31. augusta vēstulē (kas saņemta un reģistrēta 6. septembrī) un 2004. gada 13. septembra vēstulē (kas saņemta un reģistrēta 16. septembrī).

(2) Ar 2004. gada 19. novembra vēstuli Komisija informēja Portugāli, ka tā ir nolēmusi sākt EK Līguma 88. panta 2. punktā noteikto procedūru attiecībā uz atbalstu.

(3) Ar 2005. gada 7. janvāra vēstuli (kas saņemta un reģistrēta 11. janvārī) Portugāles iestādes sniedza savas atsauksmes iepriekšminētās procedūras sakarā.

(4) Komisijas lēmums sākt procedūru tika publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* [2]. Komisija aicināja ieinteresētās personas sniegt savas atsauksmes.

(5) Komisija saņēma atsauksmes no ieinteresētām personām. Tā nosūtīja šīs atsauksmes Portugālei, kurai tika dota iespēja atbildēt; tās atsauksmes tika saņemtas 2005. gada 20. maija vēstulē (kas saņemta un reģistrēta 25. maijā).

(6) Komisija pieprasīja papildu informāciju no Portugāles ar 2005. gada 26. septembra vēstuli, uz kuru Portugāle atbildēja ar 2005. gada 9. novembra vēstuli (kas saņemta un reģistrēta 10. novembrī). Portugāles iestādes sniedza galīgo papildu informāciju 2005. gada 22. decembra vēstulē (kas saņemta un reģistrēta 23. decembrī).

[1] OV C 35, 10.2.2005., 2. lpp.

[2] Sk. 1. zemsvītras piezīmi.

II. ATBALSTA DETALIZĒTS APRAKSTS

Saņēmējs

(7) *CORDEX* ražo virves un atrodas *Ovar* – reģionā, uz kuru attiecas Līguma 87. panta 3. punkta a) apakšpunkts. Tas tika izveidots 1969. gadā un specializējas sintētisko šķiedru (polipropilēna un polietilēna) virvju, kā arī sienamauklu un iesaiņošanas auklu, un citu sizala izstrādājumu ražošanā. Atbalsta paziņošanas brīdī *CORDEX* bija 259 darbinieki. Tā apgrozījums tajā pašā gadā (2004. gadā) bija aptuveni 25 miljoni *euro*. *CORDEX* ir saistīts ar diviem citiem uzņēmumiem, kas atrodas tajā pašā reģionā: *FLEX 2000*, kas izveidots 2001. gadā, un *CORDENET*, kas izveidots 2003. gadā. Kopā šiem trijiem uzņēmumiem ir 415 darbinieki ([3]).

Projekts

(8) Projektā paredzēta jauna uzņēmuma dibināšana Brazīlijā – *Cordebras Lda*, kas nodarbosies tikai ar iesaiņošanas auklu ražošanu, kuru izmanto galvenokārt lauksaimniecībā. Ar šo ieguldījumu *CORDEX* plāno palielināt sizala izstrādājumu ražošanu un izmantot izejvielu un darbaspēka mazākās izmaksas un pieejamību Brazīlijā, ko uzskata par izejvielu (sizala šķiedras) vadošo ražotāju pasaulē, un darbaspēka izmaksas tur veido aptuveni 1/3 no darbaspēka izmaksām Portugālē.

(9) Ar šo projektu *CORDEX* plāno arī iegūt stabilu stāvokli jaunos tirgos, jo īpaši Amerikas Savienotajās Valstīs, Kanādā un *Mercosur* valstīs. Turklāt daļa Brazīlijā saražotā sizala tiks importēta Portugālē kā gatavi ražojumi vai pusfabrikāti ([4]). Pēdējā gadījumā izstrādājums tiks pakļauts uz naftu balstītai apstrādei, kā arī atkārtotai tīšanai un iesaiņošanai pirms pārdošanas tirgū.

(10) Šī ieguldījuma attaisnotās izmaksas ir EUR 2 678 630, kas ir līdzvērtīgas jaunā uzņēmuma *Cordebrás Lda* nominālajam kapitālam. Projekts tika pabeigts 2002. gadā un tagad darbojas.

Atbalsts

(11) *CORDEX* pieteicās atbalstam no Portugāles iestādēm saskaņā ar Portugāles shēmu, kuras mērķis ir veicināt Portugāles uzņēmumu internacionalizāciju ([5]). Saskaņā ar shēmu par atbalstu lieliem uzņēmumiem ir jāpaziņo Komisijai. Lai gan *CORDEX* pieprasīja atbalstu 2000. gadā pirms projekta sākšanas, iekšēji kavējumi nozīmēja, ka Portugāle paziņoja Komisijai par atbalstu tikai 2004. gada janvārī.

(12) Paziņotais pasākums ir nodokļu atvieglojums 401 795 *euro* apmērā, kas veido 15 % no attaisnotajām ieguldījumu izmaksām.

III. PROCEDŪRAS SĀKŠANAS IEMESLI

(13) Komisija sava lēmumā sākt procedūru minētajā lietā paziņoja, ka tā pārbaudīs pasākumu, ņemot vērā Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu, lai noteiktu, vai atbalsts veicinās saimnieciskas darbības attīstību, nelabvēlīgi neiespaidojot tirdzniecības apstākļus, kas ir pretrunā kopīgām interesēm.

(14) Turklāt Komisija ievēroja šādus kritērijus, kas jau ir piemēroti iepriekšējās lietās par atbalstu lieliem uzņēmumiem, lai finansētu ārvalsts tiešo ieguldījumu projektus ([6]): vai atbalsts ietver slēptus eksporta elementus; jebkura ietekme uz nodarbinātību izcelsmes valstī un mītnes valstī; pārvietošanas risks; pasākuma ietekme uz reģionu, kurā atrodas atbalsta saņēmējs; atbalsta nepieciešamība, tostarp paredzētā atbalsta intensitāte, ņemot vērā ES nozares starptautisko konkurētspēju un/vai ņemot vērā riskus, kas saistīti ar ieguldījumu projektiem atsevišķās trešās valstīs.

(15) Komisija šajā sakarā secināja, ka atbalsts tika piešķirts sākotnējam produktīvam ieguldījumam un tas neietvēra slēptus eksporta elementus. Tas neradītu arī darbavietu pārvietošanu no Portugāles uz Brazīliju, jo *CORDEX* plānoja saglabāt nodarbinātības līmeņus Portugālē. Tas, ka jaunais uzņēmums Brazīlijā tika aprīkots ar jaunu ražošanas iekārtu un ka darbaspēku pieņēma darbā uz vietas, papildus ierobežoja pārvietošanas risku.

(16) Komisija arī atzīmēja Portugāles iestāžu argumentus, ka šī ir *CORDEX* pirmā internacionalizācijas pieredze, kurš nepārzina Brazīlijas tirgu, un ka ieguldīšana nezināmā tirgū var būt saistīta ar lieliem riskiem. Var pamatoti pieņemt, ka tad, ja projekts neizdotos, tam būtu nozīmīga finansiāla ietekme uz uzņēmumu, ņemot vērā to, ka ieguldījumu izmaksas veidoja aptuveni 12 % no tā apgrozījuma. Turklāt uzņēmums pieteicās atbalstam pirms projekta sākšanas, un tas, šķiet, norāda, ka pasākums atbilst "veicināšanas kritērijiem", ko parasti pieprasa Pamatnostādnēs par valsts reģionālo atbalstu ([7]).

([3]) Rādītājs par 2005. gadu.

([4]) Portugāle paskaidroja, ka Brazīlijā ražoto iesaiņošanas auklu var izmantot kā gatavu ražojumu vai pusfabrikātu turpmākai pārstrādei citos izstrādājumos, piemēram, paklājos vai dekoratīvos priekšmetos, vai tradicionālajā iesaiņošanas nozarē.

([5]) N 96/99 (OV C 375, 24.12.1999., 4. lpp.).

([6]) Sk. lietu C 77/97, *Austrian Lift GmbH –Doppelmayr*, Austrija (OV L 142, 5.6.1999., 32. lpp.) un lietu C 47/02, *Vila Galé-Cintra* (OV L 61, 27.2.2004., 76. lpp.).

([7]) Sk. pasākuma paziņošanas brīdī spēkā esošo pamatnostādņu 4.2. punktu: "pieteikums atbalstam ir jāiesniedz pirms darba sākšanas pie projektiem"; OV C 74, 10.3.1998., 13. lpp.

(17) Tomēr Komisija pauda šaubas par atbalsta ietekmi uz ES konkrētās nozares vispārējo konkurētspēju. Tā atzīmēja, ka daži no Brazīlijā ražotajiem izstrādājumiem, iespējams, konkurēs ar izstrādājumiem ES tirgū, un ka tai nebija informācijas par saņēmēja vai tirgus relatīvo lielumu. Tai nebija arī informācijas par pasākuma ietekmi reģionā, kurā atrodas *CORDEX*. Tādēļ tajā posmā tā nevarēja secināt, ka atbalsts atbilst izņēmumam saskaņā ar Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu.

Ieinteresēto personu atsauksmes

(18) Francijas uzņēmums *BIHR* apgalvoja, ka *CORDEX* veiktais ieguldījums Brazīlijā sekoja citu Portugāles ražotāju ieguldījumiem, un ka šie uzņēmumi kopā ar citiem Brazīlijas un Amerikas konkurentiem apdraud *BIHR* sizala ražošanu Eiropā. Tas bija norūpējies arī par to, ka atbalsts varētu nostiprināt *CORDEX* stāvokli sintētisko šķiedru nozarē.

(19) Līdzīgas bažas pauda otrs Francijas ražotājs *Saint Germaine*, kas apgalvoja, ka ražo sintētiskus izstrādājumus Eiropā un ir pārvietojis savu ar sizalu saistīto darbību uz Brazīliju. *Saint Germaine* paziņoja, ka, veicot ieguldījumus Brazīlijā, Portugāles uzņēmumiem ir priekšrocības, jo pēc tam tie var importēt izstrādājumus uz Eiropu par zemākām nodokļa likmēm.

(20) Vēl kāds uzņēmums, kas vēlējās palikt anonīms, sniedza līdzīgas atsauksmes par konkurences priekšrocību, ko atbalsts piešķirtu *CORDEX* virvju nozarē.

Portugāles atsauksmes

(21) Portugāle atzīmēja, ka ieguldījums Brazīlijā ir daļa no *CORDEX* stratēģijas, lai saglabātu Portugālē plaša diapazona darbību, vienlaicīgi uzturot tā pašreizējos nodarbinātības līmeņus. *CORDEX* turpinās ražot sizala izstrādājumus Portugālē no izejvielām, kas importētas no Brazīlijas, tajā pašā laikā arī importējot no *Cordebras Lda* gatavos ražojumus vai pusfabrikātus, ko tas pārstrādās sizala izstrādājumos ar lielāku pievienoto vērtību. Šīs darbības ietver arī importēto iesaiņošanas auklu iesaiņojuma pielāgošanu pircēju prasībām (piemēram, attiecībā uz izmēru un marķēšanu) un tādējādi arī veicinās nodarbinātību iesaiņošanas nozarē reģionā, kurā atrodas *CORDEX*.

(22) Pēc ieguldījuma Brazīlijā *CORDEX* ir izveidojis *Ovar* reģionā divus jaunus uzņēmumus (*FLEX* un *CORDENET*, kas ražo attiecīgi putuplasta izstrādājumus un tīklus). Tas ir radījis dažas personāla pārvietošanas starp šiem uzņēmumiem un *Ovar* reģionā atrodošos trīs uzņēmumu kopējo nodarbinātības līmeņu nelielu paaugstināšanos no 358 darbiniekiem 2000. gadā līdz 415 darbiniekiem 2005. gadā. Jaundibinātajā Brazīlijas uzņēmumā *Cordebras Lda* ir aptuveni 145 darbinieki.

(23) Saskaņā ar Portugāles iestāžu sniegto informāciju *CORDEX* diversifikācijas stratēģija tostarp ieguldījums Brazīlijā, tādējādi ir vērsts uz darbavietu saglabāšanu reģionā (*Ovar*), kurā bezdarba līmeņi jau krietni pārsniedz valsts vidējo rādītāju. Tā arī veicina darbavietu radīšanu Baijas štatā (Brazīlijā), kurā atrodas *Corderbras Lda*.

(24) Attiecībā uz ieinteresēto personu atsauksmēm Portugāles iestādes atzīmēja, ka *CORDEX* tiek piemēroti tādi paši nosacījumi un tādi paši ievedmuitas nodokļi kā jebkuram citam ES ražotājam, importējot sizala izstrādājumus no Brazīlijas, un ka ir maz ticams, ka atbalsta nelielajai summai, ko tā plāno piešķirt *CORDEX*, būs nozīmīga ietekme uz Kopienas tirgu. No Portugāles iestāžu viedokļa *CORDEX* veiktais ieguldījums Brazīlijā bija nepieciešams, lai apkarotu pieaugošā eksporta ietekmi no valstīm, kurām ir priekšrocības zemāku izmaksu dēļ (Āfrikas valstis un Brazīlija) ([8]).

(25) Visbeidzot, Portugāle paziņoja, ka to, ka ieguldījums notika bez valsts finansējuma, nevar inkriminēt uzņēmumam, kurš veica minēto ieguldījumu ar bankas aizdevumiem un pašu kapitālu, cerēdams saņemt valsts atbalstu, kuram tas pieteicās saskaņā ar attiecīgo valsts shēmu ([9]).

IV. **NOVĒRTĒJUMS**

Atbalsts EK Līguma 87. panta 1. punkta nozīmē

(26) Saskaņā ar EK Līguma 87. panta 1. punktu ar kopējo tirgu nav saderīgs nekāds atbalsts, ko piešķir dalībvalstis vai ko jebkādā citā veidā piešķir no valsts līdzekļiem un kas rada vai draud radīt konkurences izkropļojumus, dodot priekšroku konkrētiem uzņēmumiem vai konkrētu preču ražošanai, ciktāl tāds atbalsts iespaido tirdzniecību starp dalībvalstīm.

Savā lēmumā sākt procedūru šajā lietā Komisija secināja, ka atbalsta pasākums ietilpst EK Līguma 87. panta 1. punkta darbības jomā šādu iemeslu dēļ.

([8]) Saskaņā ar Portugāles iestāžu sniegto informāciju Portugāles sizala pārdošanas apjoms ES no 1999. gada līdz 2004. gadam samazinājās par 12,3 % galvenokārt sakarā ar importa pieaugumu.

([9]) Sk. 5. zemsvītras piezīmi.

— Sniedzot atbalstu Portugāles uzņēmuma jaunas ražotnes izveidei Brazīlijā internacionalizācijas pasākuma ietvaros, paziņotais pasākums dod priekšroku konkrētam uzņēmumam vai konkrētu preču ražošanai. Komisija uzskata, ka atbalsts, kas piešķirts uzņēmumiem Eiropas Savienībā ārvalsts tiešo ieguldījumu atbalstam ir salīdzināms ar atbalstu uzņēmumiem, kuri gandrīz visu savu produkciju eksportē ārpus Kopienas. Šādos gadījumos, ņemot vērā savstarpējo atkarību starp tirgiem, kuros darbojas Kopienas uzņēmumi, ir iespējams, ka atbalsts varētu radīt konkurences izkropļojumus Kopienā ([10]).

— Portugāle paziņoja, ka ieguldījums ir paredzēts arī, lai dotu labumu saņēmēja darbībai Portugālē (kā arī valstī, kurā veikts ieguldījums), tādējādi potenciāli ietekmējot Kopienas iekšējo tirdzniecību.

— Atbalsts finansēts no valsts līdzekļiem.

— Portugāle nav apstrīdējusi šos secinājumus, un ar šo tie tiek apstiprināti.

Atbalsta saderība ar EK Līgumu

(27) Ņemot vērā to, ka saskaņā ar spēkā esošām pamatnostādnēm vai ietvariem šo atbalstu nevarēja uzskatīt par saderīgu, Komisija norādīja, ka tā novērtēs, vai atbalstu var uzskatīt par saderīgu ar EK Līgumu, pamatojoties uz izņēmumu saskaņā ar Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu, kurš pieļauj atbalstu, lai veicinātu saimnieciskas darbības attīstību, ja šādam atbalstam nav tāds nelabvēlīgs iespaids uz tirdzniecības apstākļiem, kas ir pretrunā kopīgām interesēm. Tādēļ Komisijai ir jānovērtē, vai atbalsts veicinās sizala ražošanas un/vai citu saimniecisko darbību attīstību Eiropas Savienībā bez nelabvēlīga iespaida uz tirdzniecības apstākļiem starp dalībvalstīm.

(28) Lēmumā sākt procedūru Komisija atzīmēja arī, ka tā ņems vērā noteiktus kritērijus, ko tā izmantoja iepriekšējās lietās par atbalstu lieliem uzņēmumiem attiecībā uz ārvalsts tiešo ieguldījumu projektiem (sk. 14. punktu), kuri paredzēti, lai noteiktu līdzsvaru starp atbalsta labumiem ES konkrētās nozares starptautiskās konkurētspējas veicināšanas izteiksmē (piemēram, vai atbalsts ir nepieciešams, ņemot vērā riskus, kas saistīti ar projektu trešā valstī) un tā iespējamo negatīvo ietekmi uz ES tirgu.

(29) Šajā ziņā Komisijai bija šaubas par pasākuma ietekmi uz kopējo tirgu un uz ES konkrētās nozares vispārējo konkurētspēju; tai arī nebija informācijas par saņēmēja nozīmi attiecībā pret ES konkurentiem vai par pasākuma ietekmi reģionā, kurā atrodas *CORDEX* (sk. 17. punktu).

Atbalsta nepieciešamība

(30) Valsts atbalsta tiesību aktos kā vispārīgs princips noteikts tas, ka, lai atbalsts būtu saderīgs ar kopējo tirgu, ir jāpierāda, ka tas rada saņēmēja papildu darbību, kas netiktu veikta bez atbalsta. Pretējā gadījumā atbalsts vienkārši rada izkropļojumu, neradot pozitīvu pretējo efektu. Komisija atzīmēja, ka tā kā uzņēmums pieteicās atbalstam pirms projekta sākšanas, šķiet, ka ir norāde par to, ka pasākums atbilst "veicināšanas kritērijiem", ko parasti pieprasa valsts reģionālā atbalsta noteikumos ([11]). Tomēr tas pilnībā neliecina par to, vai atbalsts patiešām bija nepieciešams, ņemot vērā ES nozares starptautisko konkurētspēju un/vai riskus, kas saistīti ar ieguldījumu projektiem atsevišķās trešās valstīs.

(31) Komisija 2004. gada 19. novembra lēmumā atzīmēja Portugāles iestāžu argumentu, ka *CORDEX* ieguldījums Brazīlijā varētu būt saistīts ar lielākiem riskiem nekā ieguldījums Eiropas Savienībā sakarā ar Brazīlijas valūtas neprognozējamību īpaši tādēļ, ka šī ir *CORDEX* pirmā internacionalizācijas pieredze un uzņēmumam nav pieredzes Brazīlijas tirgū ([12]).

(32) Tomēr Komisijai sniegtā informācija pēc procedūras sākšanas norāda, ka citi ražotāji, kuri ir *CORDEX* konkurenti, ir veikuši ieguldījumus Brazīlijā (neraugoties uz Brazīlijas valūtas neapšaubāmo neprognozējamību). Jo īpaši Portugāles uzņēmums *Quintas & Quintas S.A.*, kas konkurē ar *CORDEX*, saskaņā ar Portugāles iestāžu sniegto informāciju ir ierīkojis ražošanas vienību Brazīlijā (*Brascorda*), nepieprasot atbalstu no Portugāles iestādēm. Tādējādi nav pierādījumu par vispārēju tirgus trūkumu saistībā ar šī veida projektu, kas atturētu *CORDEX* vai tā konkurentus no ieguldījumu veikšanas Brazīlijā bez valsts atbalsta.

(33) Lai gan šī bija *CORDEX* pirmā internacionalizācijas pieredze, Portugāles iestādes nevarēja pierādīt, ka *CORDEX* būtu saskāries ar īpašām grūtībām, veicot konkrēto ieguldījumu. Piemēram, neraugoties uz *CORDEX* relatīvi nelielo apgrozījumu (zem MVU robežas), Portugāles iestādēm nebija nekādu norāžu par to, ka *CORDEX* būtu bijušas grūtības saņemt finansējumu no komercbankām; gluži pretēji, šķiet, ka uzņēmums varēja finansēt ieguldījumu no saviem līdzekļiem un no komercaizdevumiem.

([10]) Lieta C-142/87 *Tubermeuse* [1990. gads] ECR I-959, 35. lpp.

([11]) Sk. 7. zemsvītras piezīmi.

([12]) Sk. šajā sakarā lietu C 47/02, *Vila Galé Cintra*.

(34) Tādēļ, pamatojoties uz iepriekšminēto informāciju, Komisija uzskata, ka Portugāle nav spējusi pierādīt, ka bez atbalsta *CORDEX* nebūtu veicis konkrēto ieguldījumu Brazīlijā un ka atbalsts bija nepieciešams, ņemot vērā riskus, kas saistīti ar tā projektu Brazīlijā. Komisija atzīmē, ka tas, ka *CORDEX* līdz šim ir veicis visas šīs darbības, nesaņemot valsts atbalstu, šķiet, liecina par to, ka atbalsts nebija nepieciešams.

Atbalsta ietekme uz Kopienas tirgu

(35) Saskaņā ar pieejamo informāciju Kopienas tirgū ir aptuveni ducis sizala ES ražotāju. Pieci no tiem atrodas Portugālē un veido aptuveni 81 % no ES ražošanas ([13]). Visi šie uzņēmumi ražo sintētiskus izstrādājumus un sizala virves un auklas. Šķiet, ka sintētisko šķiedru ražošana ir to lielākās daļas pamatdarbība. Tas ir arī *CORDEX* gadījumā (sizals veido tikai aptuveni 20 % no tā jaudas). Sizalam un sintētiskām šķiedrām ir noteikta aizstājamības pakāpe lietojumiem lauksaimniecībā.

(36) *CORDEX* sizala izstrādājumu tirgus daļa 2003. gadā ES bija aptuveni 6,6 %. Tomēr, ja ņem vērā arī *Cordebras Lda* izstrādājumu pārdošanas apjomu, *CORDEX* tirgus daļa ES palielinās līdz 17,7 % ([14]). Portugāles iestādes šajā sakarā norādīja, ka aptuveni 47 % no *Cordebras* eksporta (aptuveni 2 210 tonnas 2003. gadā) tika novirzīti ES tirgum.

(37) Ņemot vērā *Codebras Lda* saražotā un (ar *CORDEX* starpniecību) ES importētā sizala nozīmīgo procentuālo attiecību, Komisija secina, ka atbalstam, šķiet, ir nozīmīga ietekme uz konkurenci ES tirgū. Turklāt šķiet, ka atbalsts stiprina *CORDEX* vispārējo stāvokli ES, tādējādi potenciāli ietekmējot citus tirgus segmentus, kuros darbojas *CORDEX* un tā konkurenti. Šo konstatējumu apstiprina konkurentu sniegtās atsauksmes, kuri norāda uz atbalsta radītajiem nopietnajiem konkurences izkropļojumiem sizala virvju un auklu, kā arī sintētisko šķiedru tirgos.

(38) Novērtējot atbalsta saderību, Komisijai rūpīgi ir jānovērtē līdzsvars starp pasākuma negatīvo un pozitīvo ietekmi ES un jānosaka, vai tā labvēlīgā ietekme Kopienai atsver tā negatīvo ietekmi uz konkurenci un tirdzniecību Kopienas tirgū. Pamatojoties uz iepriekšminēto informāciju, Komisija secina, ka nav pierādījumu, kas liecinātu, ka atbalsta piešķiršana *CORDEX* attiecībā uz tā ieguldījumu Brazīlijā var palīdzēt uzlabot Eiropas konkrētās nozares konkurētspēju. Atbalsts, iespējams, stiprinātu saņēmēja stāvokli, bet kaitējot tā konkurentiem, kuri nesaņem valsts atbalstu. Tādējādi nav pierādīts, ka atbalstam būtu tāda pozitīva ietekme Kopienai, kura atsvērtu tā negatīvo ietekmi uz konkurenci un tirdzniecību Kopienas tirgū.

Secinājums

(39) Tādējādi Komisija secina, ka nav pierādījumu par to, ka atbalsts *CORDEX* ir nepieciešams, lai veiktu konkrēto ieguldījumu Brazīlijā. Atbalstam, iespējams, ir arī ievērojama kropļojoša ietekme uz konkurenci Kopienas tirgū. Tādējādi Komisija secina, ka plānotais valsts atbalsts *CORDEX* saistībā ar tā ārvalsts tiešo ieguldījumu Brazīlijā neveicina konkrētu saimniecisko darbību attīstību 87. panta 3. punkta c) apakšpunkta nozīmē un šādam atbalstam nav tāds nelabvēlīgs iespaids uz tirdzniecības apstākļiem, kas ir pretrunā kopīgām interesēm, un tādēļ tas nav saderīgs ar kopējo tirgu,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Paziņotais nodokļu atvieglojums 401 795 *euro* apmērā, ko Portugāle gatavojas piešķirt *CORDEX*, *Companhia Industrial Têxtil S.A.*, tā ārvalsts tiešā ieguldījuma finansēšanai Brazīlijā, nav saderīgs ar kopējo tirgu, jo tas neatbilst EK Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktā noteiktajiem kritērijiem.

2. pants

Šis lēmums ir adresēts Portugālei.

Briselē, 2007. gada 21. februārī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Neelie KROES

([13]) Rādītāji par 2003. gadu.
([14]) Rādītāji, kurus sniedza Portugāle un kuri ir balstīti uz neapšaubāmo patēriņu ES 15 2003. gadā.